



*Giappone*  
*Un «Pianeta»*  
*Stupefacente*











LUIGI GATTI

# IL CAMMINO DEL GIAPPONE

Shikoku e gli 88 templi



MURSIA

LUIGI GATTI

# EL CAMINO DE JAPÓN

de Santiago a los 88 templos de Shikoku



fojia



*Giappone*

*Un «Pianeta»  
Stupefacente*



# 8 Incontri

Martedì

dalle 15 alle 17,15

Dalle 15 alle 16  
circa

Argomento  
culturale

Dalle 16, 15 alle  
17.00

Società  
e costume

Dalle 17 alle 17,15

Spazio alle domande e alle curiosità



# Incontro 1, Prima Parte: Introduzione





# Incontro 1, Seconda Parte: Le stagioni del Giappone



# Incontro 2

Mitologia

Etichetta a tavola  
Cibi e ristorazione



# Incontro 3

Storia del Giappone  
(1 di 2)



Entriamo in una  
casa giapponese



# Incontro 4

Storia del Giappone  
(2 di 2)



Festività nazionali e  
Arti Divinatorie



## Incontro 5

Approccio al  
giapponese  
(1 di 2)



Sentimenti  
nascosti negli  
ideogrammi



# Incontro 6

Approccio al  
giapponese  
(2 di 2)

Presentazioni e  
saluti



*Principio di  
modestia e  
umiltà*



# Incontro 7

Lo Shintoismo e il  
Buddismo

Arti lente e Folklore



# Incontro 8

## Haiku

«Un attimo di vita  
che diventa verso»

Il tetto si è bruciato -  
ora  
posso vedere la luna

*Mizuta Masahide (1657-1723)*

## Trasporti

e norme  
comportamentali



# Incontro 1, Prima Parte: Introduzione



*Giappone*

*Un «Pianeta»  
Stupefacente*



*Seduto sotto un albero a meditare  
mi vedevo immobile danzare  
con il tempo  
come un filo d'erba  
che si inchina alla brezza di maggio  
o alle sue intemperie*

*Franco Battiato  
Haiku*

*Certe volte  
ho creduto  
fino a sei cose impossibili  
prima di colazione*

*Lewis Carroll  
Alice nel paese delle  
meraviglie*

*Il Mio  
Giappone*



*L'incontro  
con il Cammino*





# Il Cammino di Santiago













**«Il suo modo di parlare, muoversi, amare e relazionarsi era così speciale che provocava in me un interesse continuo e crescente. Ogni momento della giornata regalava un'inedita visione dell'essere umano, ricca di aspetti nuovi e insoliti...»**

*Da «Il Cammino del Giappone, Shikoku e gli 88 templi»*

## 亜姫 Aki «Principessa D'Asia»

«Cosa significa il tuo nome?»

...«Non è semplice spiegarlo, proverò a fartelo capire con parole semplici.... I genitori, in Giappone, scelgono il suono del nome del nascituro... Tra centinaia di possibili A e altrettanti Ki, hanno scelto i caratteri A di Asia e Ki di principessa, creando così il significato del mio nome: Aki, Principessa d'Asia.»

*Da «Il Cammino del Giappone, Shikoku e gli 88 templi»*

# Cosa significa il nome Yōko ?

洋子

陽子

葉子

...子

子: Ko = Bambino - Piccolo/a

Yō ?????

Yō: 洋 Oceano

Yō: 陽 Sole

Yō: 葉 Foglia

Yō: ...??

# Cosa significa il nome Yōko ?

洋子 *Piccolo Oceano*

陽子 *Piccolo Sole*

葉子 *Piccola Foglia*

...子 *Piccolo ...*

**Cosa significa il nome  
Yōko ?**

**Dipende da come si scrive!!!!**

**Karate**

**Tsunami**

**Origami**

**Bonsai**

**Kamikaze**

**Tōkyō**

**Karate:**

**Kara - Vuoto / Te - Mano**

**Tsunami:**

**Tsu - Al porto/ Nami - Onda**

**Origami:**

**Ori – Piega(re) / Gami – Carta**

## **Bonsai**

**Bon – Vassoio / Sai - Interrare**

## **Kamikaze:**

**Kami - Divinità / Kaze - Vento**

## **Tōkyō:**

**Tō - Est / Kyō - Capitale**

# Kōbō Daishi 774 -835

## Il Maestro dal vasto Dharma

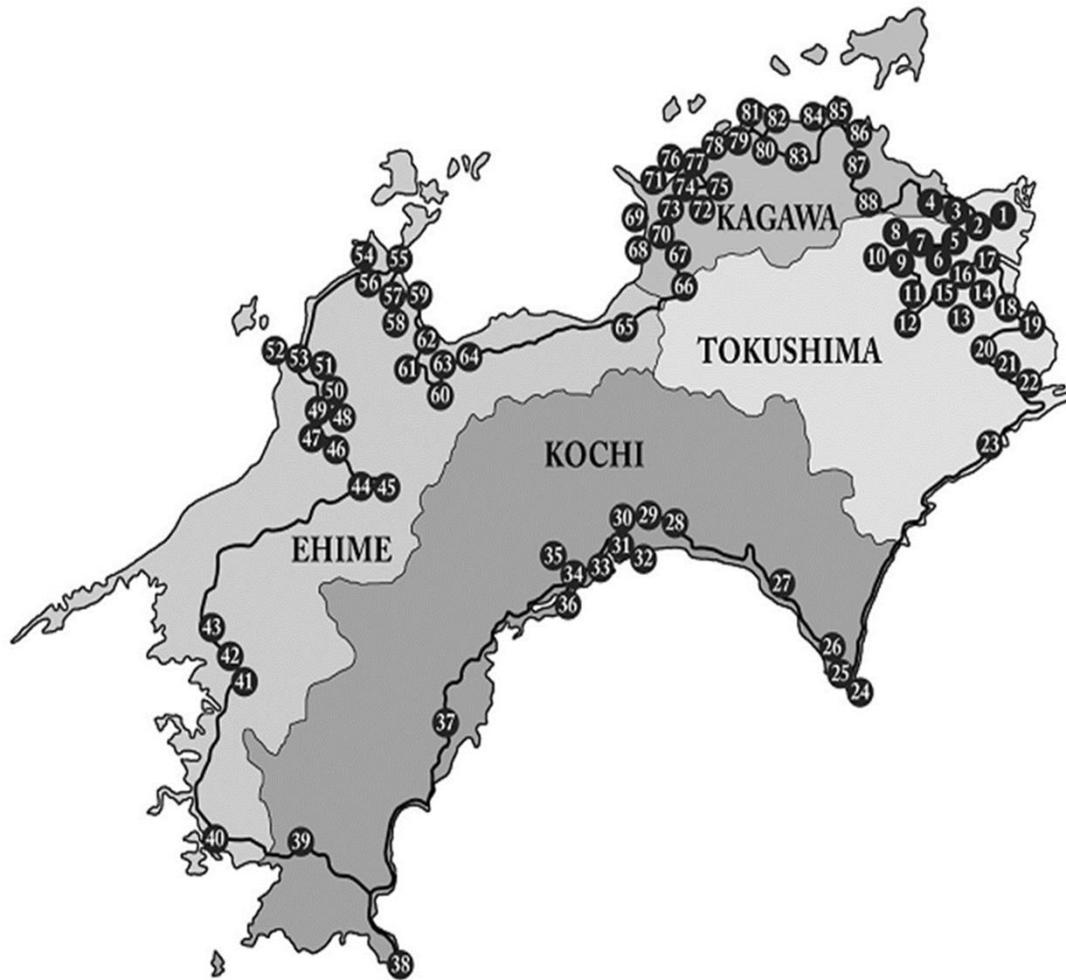




*Shikoku*



## Il Cammino degli 88 templi di Shikoku



# Differente concezione del tempo

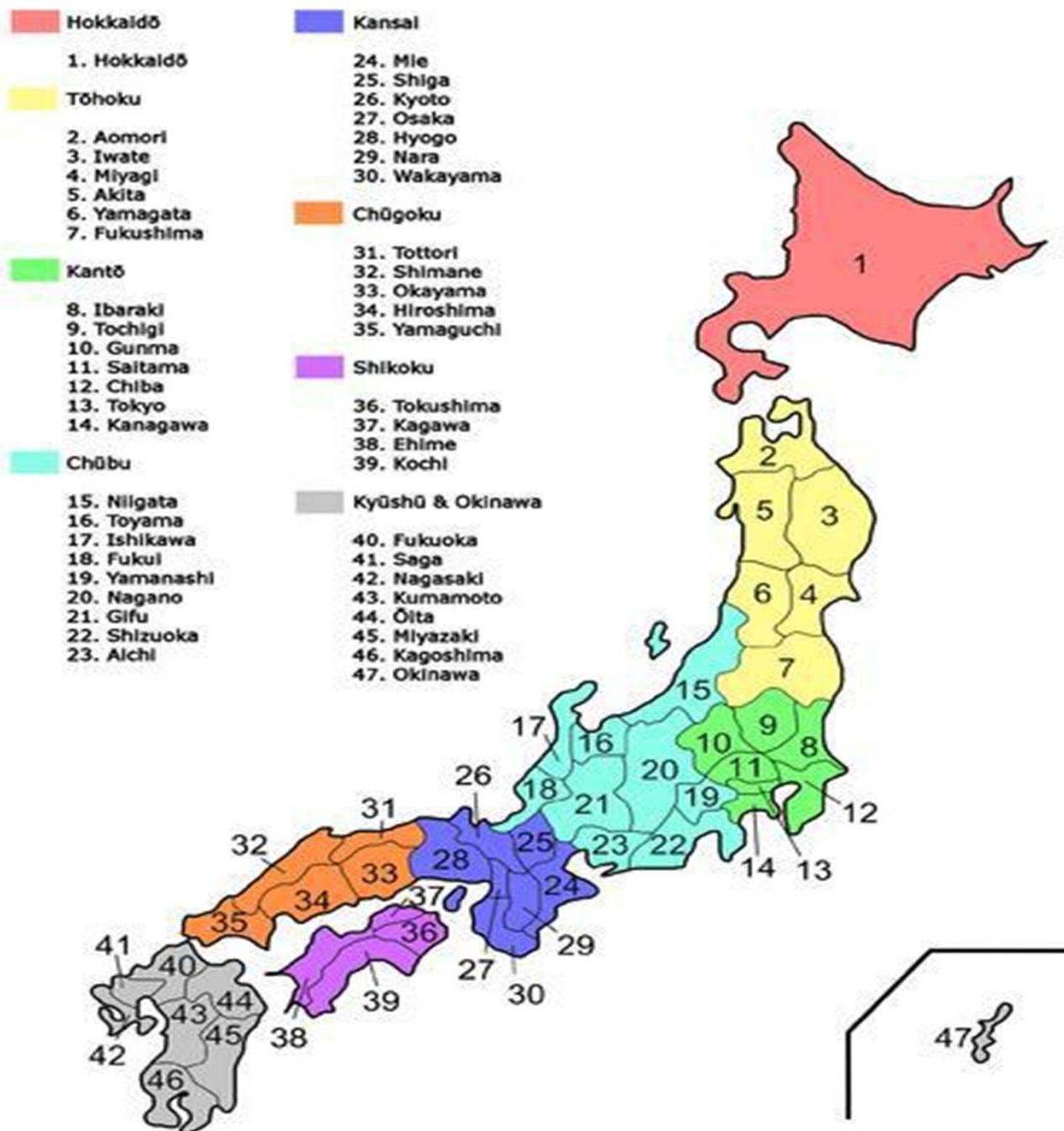






*map >>>*

*Giappone*



**Nihon/ Nippon**

**Furono i Cinesi a coniare questo termine per definire l'arcipelago giapponese fino ad allora chiamato**

**Paese di Yamato**

**e lo scrivono con i loro caratteri:**

**日本**

日本

Nihon

日 Ni: Sole

本 Hon: Origine

Nihon, Il paese del Sol Levante

# Akashi Kaikyō



*Kyōto*









# Cibo



# Sampuru



# Distributori automatici



1 ogni 3 giapponesi : 40 Milioni!!

# 無人 *Mujin Shop* :





## Le 15 pietre del tempio Ryōan-ji a Kioto



«Se vuoi sapere chi sarai in futuro, osserva  
quello che stai facendo ora»

# 幽玄 Yūgen

## «Profonda foschia»



*Andrea Lippi*

**«Consapevolezza dell'universo che risveglia un sentimento troppo profondo per le parole»**

# 幽玄 Yūgen «Profonda foschia»



**L'infinito, di Giacomo Leopardi**



















**Erica, da aprile la nuova conduttrice di  
un Tg Nazionale giapponese**

道

«Via» «Strada» «Percorso»  
«Sentiero» «Passaggio»  
«Strada maestra» «Metodo»  
e... «Viaggio»

# Shintō, la via delle divinità

## 神道



Lo Shintoismo identifica e venera  
Divinità naturali (i Kami) gli elementi  
della natura come rocce, ruscelli, alberi..

# Chadō, la via del Tè

## 茶道



# Kōdō, la via dell'Incenso

## 香道



# *Bushidō:* 武士道

## *Disciplina Militare - Regole Morali*

- *Onestà*
- *Coraggio*
- *Pietà*
- *Sincerità*
- *Onore*
- *Lealtà*



# Shodō, la via della scrittura

## 書道



# Sōjidō, la via della Pulizia

## 掃除道

Una pratica che esprime la convinzione secondo la quale, attraverso la pulizia, la società può progredire



Perché il bene comune è il bene di tutti

# Kadō, la via dei Fiori 華道



*Composizione di Luca Ramacciotti*

# Tenpuradō



**«Il concentrarsi su ogni singolo dettaglio permette a chi lo compie e a chi lo osserva di dissolvere immagini passate o future, favorendo la consapevolezza del presente. Il famoso e, ricercatissimo Qui e ora»**

## I 4 Elementi

- Necessari per portare l'arte ad un esito soddisfacente
- Essenziali per una vita ordinata in comunità

*Armonia*

*Riverenza*

*Purezza*

*Tranquillità*

和

禾

Spiga

口

Bocca

和

Wa

Il suono emesso dalla bocca dell'uomo  
deve essere in Armonia con il sibilo  
generato dal vento che scuote le spighe...

**Armonia**

和

**Armonia**

L'uomo e la natura devono permanere in  
Armonia



**Il segreto è nella mescolanza...non il  
dissolversi di un elemento in altri, ma la  
convivenza pacifica, rispettosa, equilibrata e ...  
Armonica**

道

«Via» «Strada» «Percorso»  
«Sentiero» «Passaggio»  
«Strada maestra» «Metodo»  
e... «Viaggio»



Henro No Michi

へんろの道

Il cammino del Giappone



*Giappone*

*Un «Pianeta»  
Stupefacente*



# Incontro 1, Seconda Parte: Le stagioni del Giappone



## Incontro 2

### Martedì 17 Gennaio

Mitologia



Etichetta a tavola  
Cibi e ristorazione



## Incontro 3

### Martedì 24 Gennaio

Storia del Giappone  
(1 di 2)



Entriamo in una casa  
giapponese



## Incontro 4

### Martedì 31 Gennaio

Storia del Giappone  
(2 di 2)



Festività nazionali e Arti  
Divinatorie





## Incontro 5

Martedì 7 Febbraio

Approccio al giapponese  
(1 di 2)



Sentimenti nascosti  
negli ideogrammi





## Incontro 6

Martedì 14 Febbraio

Approccio al giapponese  
(2 di 2)

Presentazioni e saluti



*Principio di  
modestia e  
umiltà*





# Incontro 7

Martedì 21 Febbraio

Lo Shintoismo e il  
Buddismo

Arti lente e Folklore





## Incontro 8

Martedì 28 Febbraio

Haiku

«Un attimo di vita che  
diventa verso»

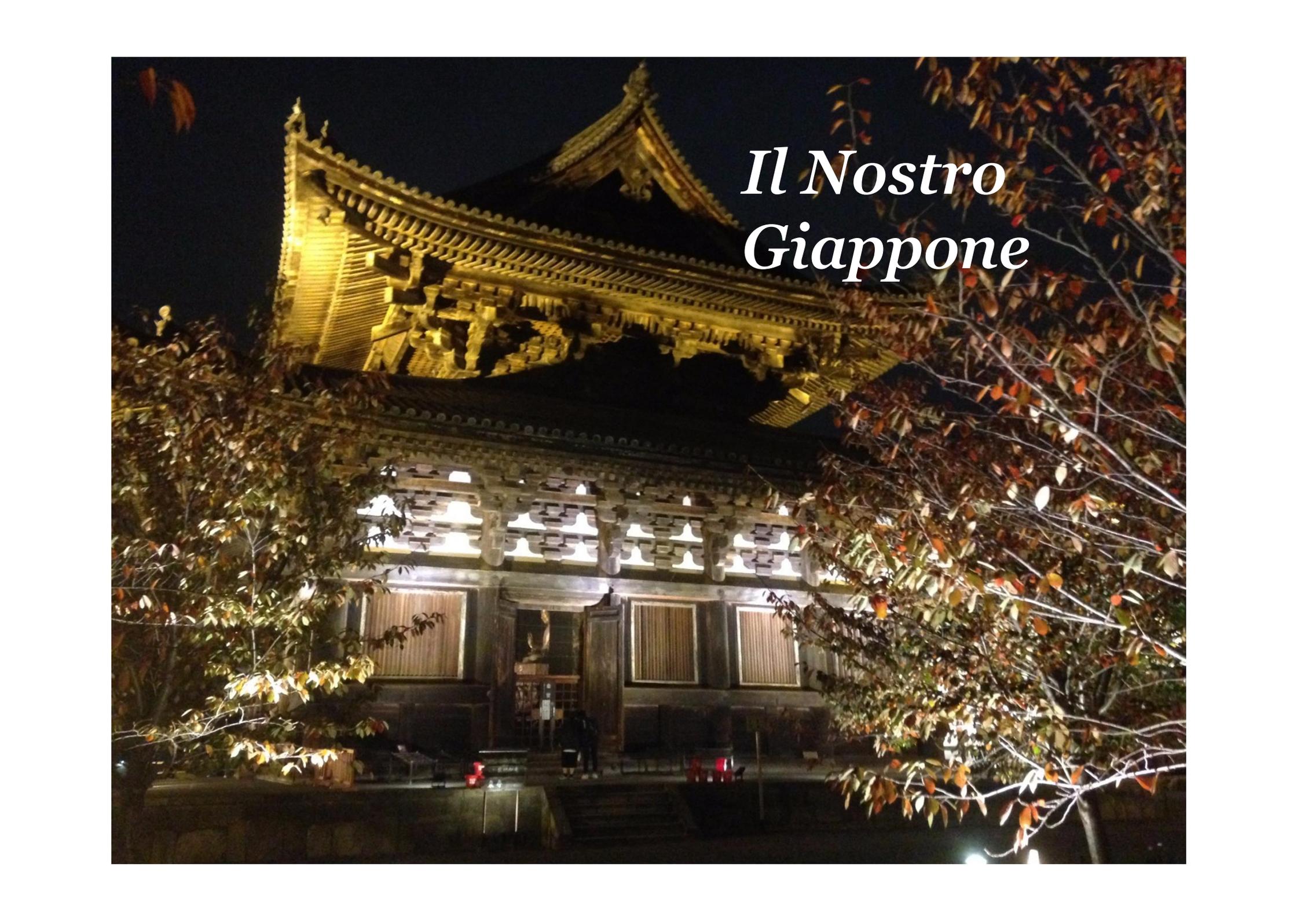
Il tetto si è bruciato -  
ora  
posso vedere la luna

*Mizuta Masahide (1657-1723)*

Trasporti

e norme comportamentali





*Il Nostro  
Giappone*



# Incontro 1, Seconda Parte: Le stagioni del Giappone



# Le Stagioni in Giappone



# Quale è la stagione migliore per visitare il Giappone?



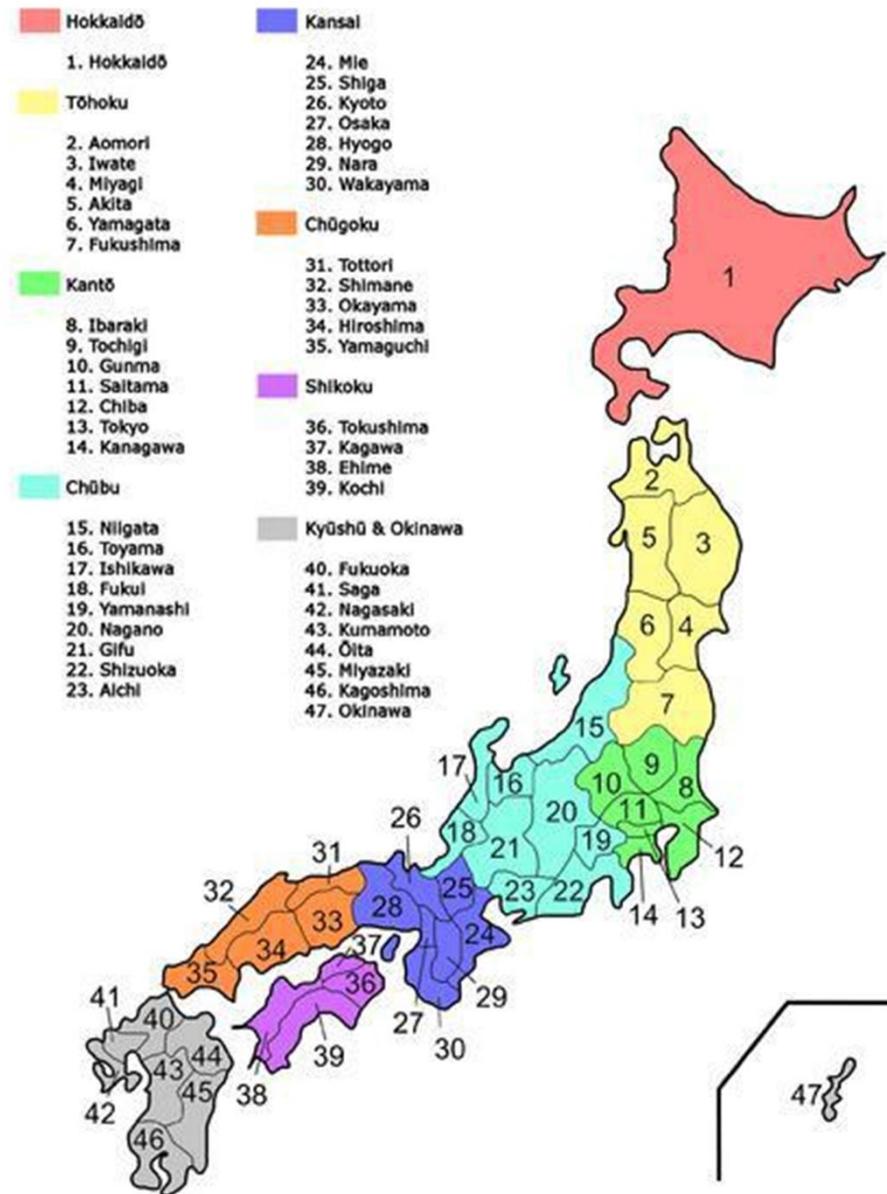
# Il Giappone

24°-- 46°

Latitudine Nord

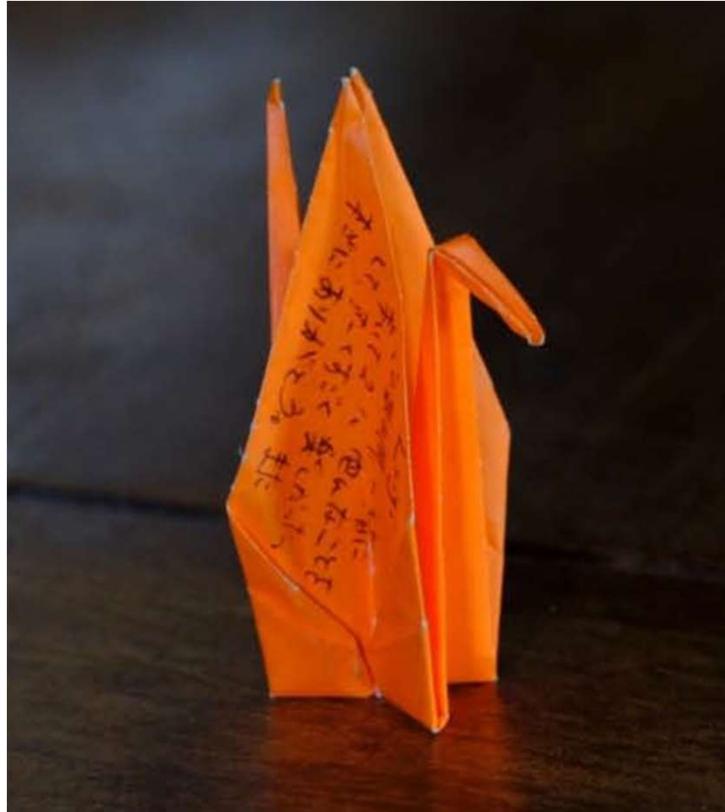
Italia 37°-45°

Spagna 36°- 43°



**Quante e quali sono le stagioni ?**

# Il Concetto di Tempo...



«...e forse non ti ho detto che il 14 aprile prossimo inizierò a lavorare in un'azienda di Nagoya»

# **In che anno siamo?**

**In Giappone potrebbero rispondere  
in vari modi:**

**1) 2023**

**2) 2683**

**3) Reiwa 5**

# 1) 2023

**Dal 1873, con la Restaurazione Meiji  
il Giappone ha adottato il calendario  
Gregoriano :**

**Guregorio-Reki**

**Prima di allora era in vigore il calendario  
Lunisolare, adattato dal calendario cinese e  
prevedeva una settimana di sei giorni**

# Calendario

## Etimologia:

Voce dotta presa in prestito dal latino *calendarium* 'libro dei conti', da *calendae* 'primo giorno del mese',

Il *calendarium* si presentava quindi come un registro commerciale su cui si allibravano le scadenze dei crediti e gli interessi maturati, riportati di solito al primo del mese.

Wareki

和曆

Calendario giapponese

Quanta Natura nasconde  
questo termine?

Wareki

和曆

Il calendario giapponese

和 Wa, Armonia, Giappone

曆 Reki: Calendario

# -Reki: Calendario

曆

厯

Alberi in fila /  
Percorso Stabilito

日

Sole

Il percorso stabilito del sole

**2) 2683**



**Tokyo, 22 ottobre 2019  
Incoronazione di Naruhito,  
imperatore del Giappone  
Figlio di Akihito, nipote di Hirohito  
126° Imperatore  
del Trono del Crisantemo**

**2) 2683**

**Il primo imperatore**

**Jinmu**

**660 A.C**

**Kōki**

**皇紀**

**Anno Imperiale**

**Sistema ufficialmente abolito nel 1948**

## **3) Reiwa 5**

**Oltre al calendario Giapponese/ Cinese i giapponesi avevano ed hanno un diverso sistema per contare gli anni:**

**Le Ere**

**Nengō /Gengō**

### 3) Reiwa 5

Sistema introdotto nel 645 dall'imperatore  
Kōtoku :

diede il via all'era

Taika 

大 Tai: Grande 化 Ka: Cambiamento

l'Era del «grande cambiamento»

**Oggigiorno**

~~Anno Imperiale~~

**Calendario gregoriano**

**+**

**Sistema Nengō**

**Nengō:**

**Raramente utilizzato nella bibliografia  
occidentale, ancora molto utilizzato  
in Giappone**

# **Sistema Nengō**

**Documenti ufficiali quali:**

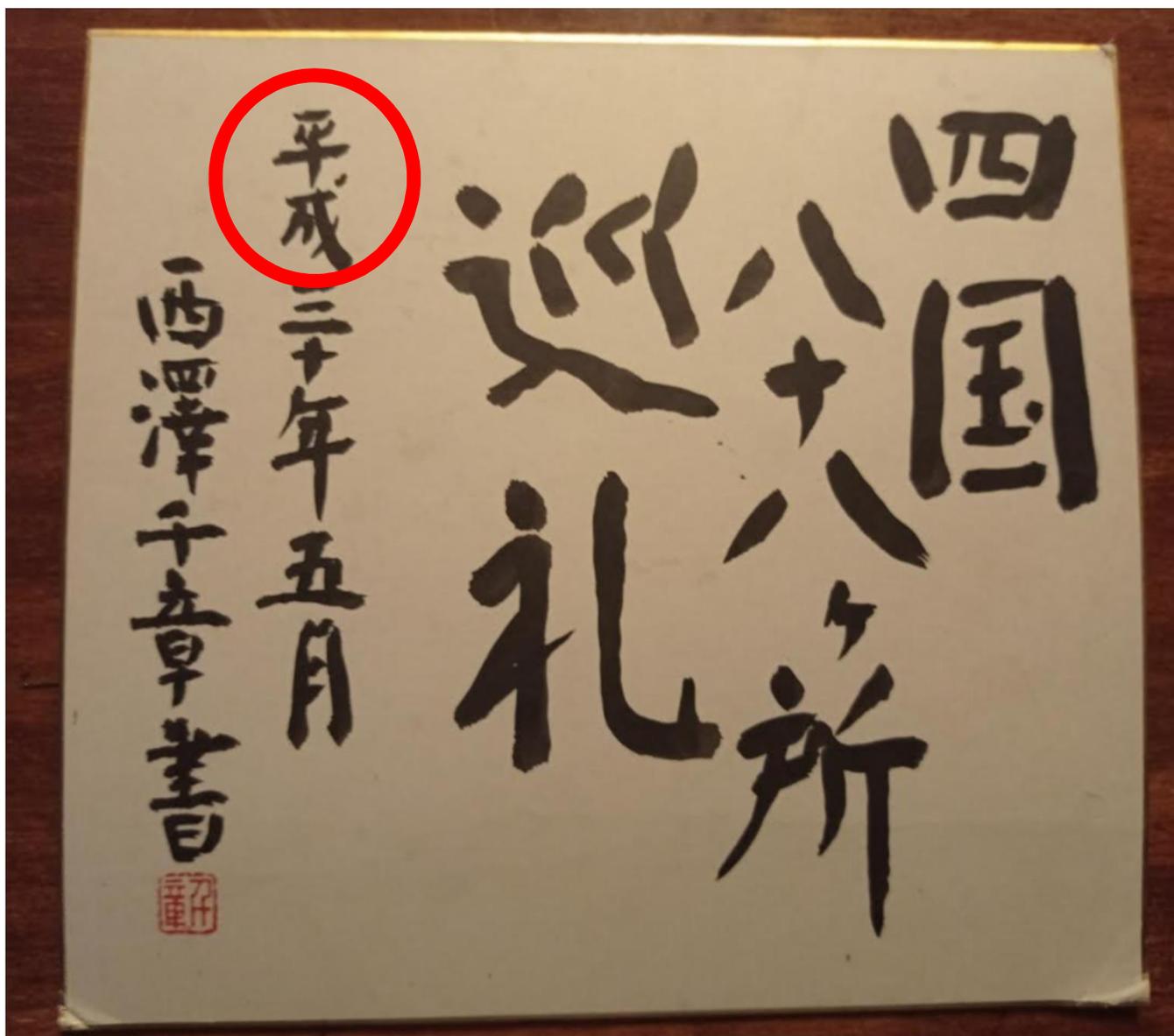
- Certificati di famiglia o di nascita**
- Patente e i documenti identificativi in genere**
- Monete**
- Quotidiani e riviste**
- Scadenza di alimenti**
- Data di opere d'arte**

四国  
十八所  
巡礼

平成三十年五月

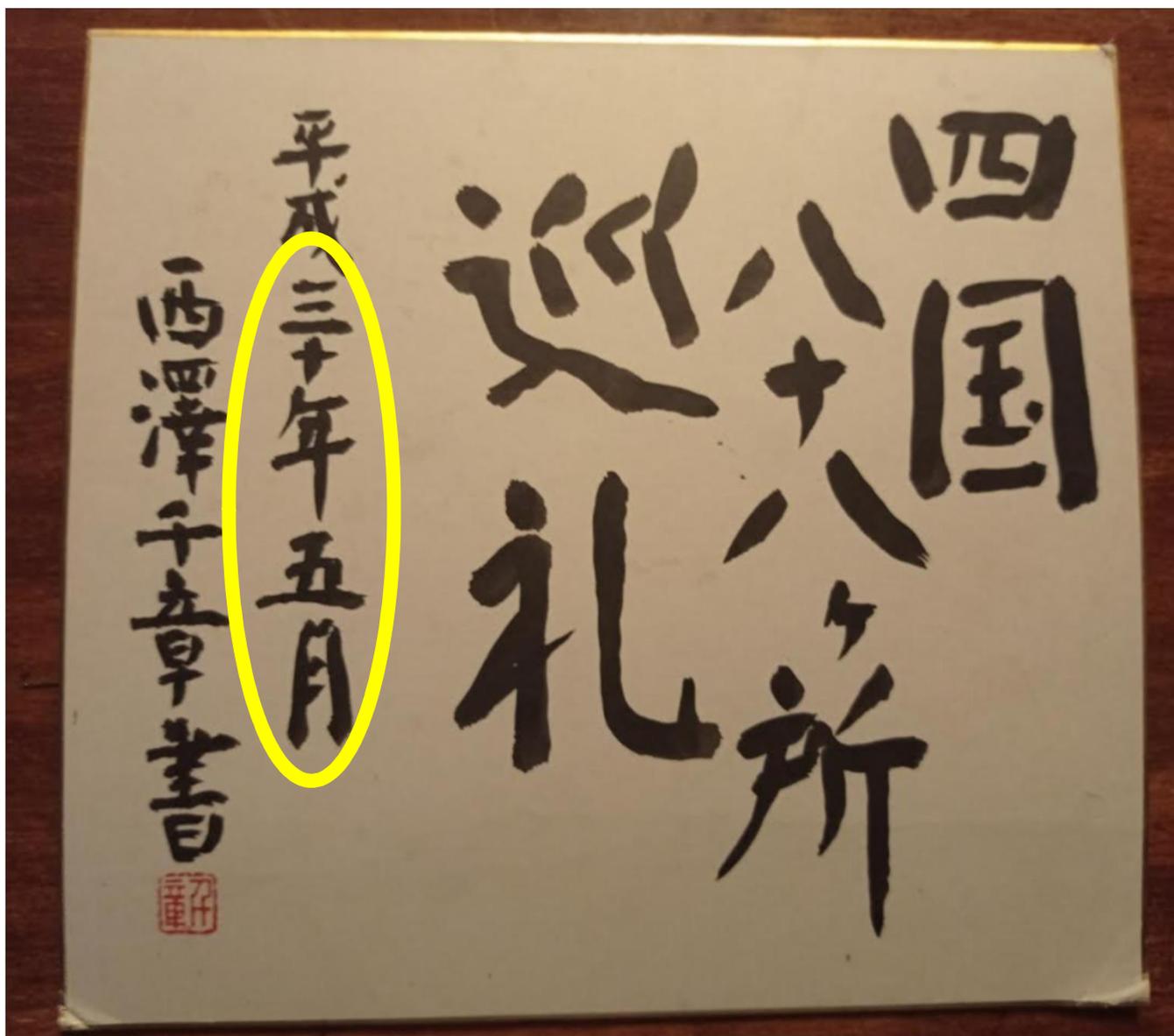
西澤千章書





平成

Heisei



三年

3° Anno

五月

5° Mese

# Nomi delle Ere giapponesi

Tutti i nomi sono relativi a  
speranze, buoni propositi per il periodo a  
venire

**1929-1989 Era Showa**  
**昭和: Armonia Illuminata**  
**Imperatore Hirohito**

**1989 - 30.4.2019 Era Heisei**  
**平成: Compimento della pace**  
**Imperatore Akihito**

**1.5.2019-..... Era Reiwa**  
**令和: Meravigliosa Armonia**  
**Imperatore Naruhito, 126° imperatore**

Significato ufficiale di

令和 Reiwa:

«Meravigliosa armonia»

# Concezione Circolare del Tempo

**Il concetto di Era ci fa intendere che il tempo  
può essere calcolato in modo diverso dal  
nostro...**

# Concezione Lineare del Tempo

Aristotele (384-322 a.C.)

Tempo:

«numero del movimento secondo  
il prima e il poi»

Con ciò si intende il tempo come una  
successione lineare

La concezione lineare è rappresentata da un  
freccia che inesorabilmente corre verso il  
futuro

# Concezione Lineare del Tempo

È il tipico pensiero delle religioni Occidentali  
come l'ebraismo e il cristianesimo.

Un Creatore, Dio, ha dato vita al mondo che  
corre inevitabilmente verso la sua fine,  
l'apocalisse.

La storia, quindi, procede lungo la direzione  
imposta da Dio

Inizio e fine...

# Concezione Lineare del Tempo

...Inizio e fine

E alla fine bisognerà essere pronti e preparati

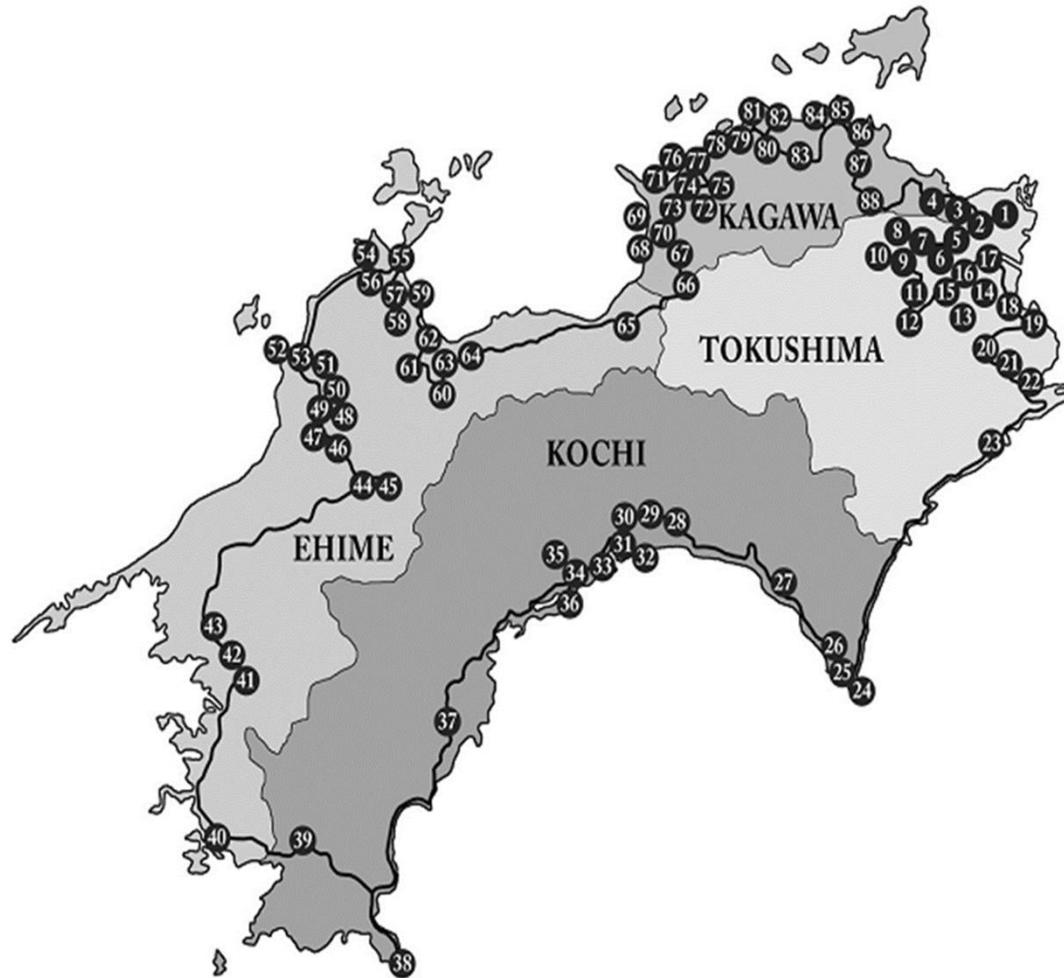
Da qui nasce il bisogno di progresso  
dell'occidente

La meta rivelata, l'apocalisse, ci deve trovare  
pronti, solo così si manterrà la promessa del  
Futuro...

# Concezione Lineare del Tempo



# Concezione Circolare del Tempo



# Concezione Circolare del Tempo

...Il concetto di Era ci fa intendere che il tempo può essere calcolato in modo diverso...

Nella concezione ciclica il tempo viene rappresentato da una ruota. Tutti gli avvenimenti si ripetono in un incessante circolo

Le Religioni Asiatiche ci portano a questo concetto. Per Shintoismo e buddhismo il cosmo stesso è divino e le forze naturali sono le divinità generatrici, non un unico creatore.

# Ruota del Dharma



# Concezione Circolare del Tempo

Un'Era è intesa come un cerchio...proprio  
come un ciclo della natura

Wareki 和曆

Il calendario giapponese dice che le 4  
stagioni giapponesi si dividono in 24  
intervalli, che, a loro volta, si dividono in 3  
parti : 72 periodi differenti!

# Concezione Circolare del Tempo

Ogni 5 giorni inizia una nuova stagione!

Nonostante sia molto antico, questo calendario risulta esatto ancora oggi:

Ogni micro-stagione ha le sue peculiarità

Specifici insetti, caratteristici fiori, cambi climatici, venti differenti

72 «Giorni della Merla»

# Concezione Circolare del Tempo

Ogni 5 giorni una fine ed un nuovo inizio

**72 Conclusioni**

**che lavano le colpe delle stagioni  
morente**

**72 Inizi**

**che offrono speranze e l'entusiasmo della  
novità**

**( Il venditore di Almanacchi- Il Sabato del  
villaggio)**

# Concezione Circolare del Tempo

72 Gioie potenziali differenti tra loro

Legate al concetto di

Mono No Aware

«Il sentimento delle cose»

Il rimpianto per il tempo che scorre  
inesorabile, passa e non si ferma, siamo  
impotenti di fronte alla caducità.

# Mono no Aware物の哀れ

Non possesso materiale ed ideologico

«Piacevole ma precario, il tempo scorre e si porterà via la bellezza del momento»

«Non lo si deve considerare negativo  
Non dobbiamo dare spazio alla tristezza»

«E' necessario per arrivare al non  
attaccamento alle cose e pervenire al non  
possesso materiale e ideologico»



**Il ciclo più importante  
nella vita dell'uomo:**

**60 anni**

**Un nuovo inizio**

**Rosso il colore dei  
neonati**

**Quante e quali sono le stagioni ?**

**Sono 4 e 1/2!!**

**Tsuyū la stagione delle piogge!**

**Natsu l'estate**

**Aki l'autunno**

**Fuyu l'inverno**

**Haru la primavera**

# 梅雨 Tsuyū



# Stagione delle piogge





# Ame: Pioggia

## 雨

*Kosame* 小雨

*Pioggia «piccola»*

*Ooame* 大雨

*Pioggia «grande»*

*Sakura ame* 桜雨

*Pioggia di Ciliegi*

*Tsuyu* 梅雨

*Pioggia delle prugne*

*Harusame* 春雨

*Pioggia di primavera*

*Nekonkeame* 猫毛雨

*Pioggia «pelo di gatto*

夏 Natsu



*Estate*



# Matsuri, I festival folkloristici !





# O-Bon Ullambama

Festività dei defunti  
Dal 13 al 16 di Agosto

お盆

お Onorevole

盆 Vassoio/cibo



Bonsai  
盆栽



**Durante l'anno si accumulano meriti positivi e si donano ai defunti sotto forma di ciotole/ cibo , (Bon) per alleviare le loro pene dovute ai loro demeriti (Karma negativo) e consentire una miglior reincarnazione, facilitando il raggiungimento del Nirvana.**

**Leggenda di Mokuren**



**I simboli infuocati servono come indicazioni per i defunti che al terzo giorno devono terminare la loro visita...**

# Awa Odori



# Sushi

Hotaru le Lucciole  
Semi le Cicale





# Hokkaido

26°  
ma umidità  
assente!

Lavanda  
di  
Furano  
(luglio)



# Okinawa





# Taifū



# Tifoni



# 台風

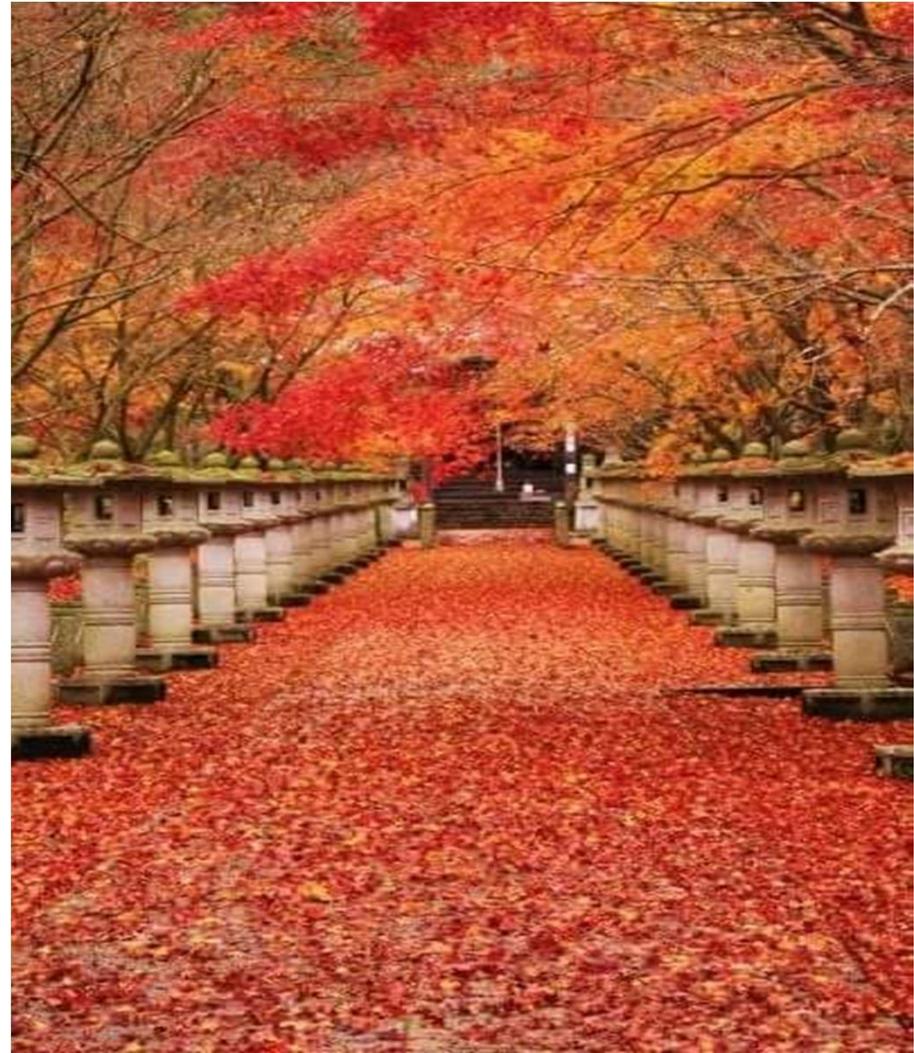
# **Altri lati negativi dell'estate:**

**Prezzo dei voli molto alti  
Affollamento di turisti  
Difficoltà di prenotazione.**

秋 Aki



Autunno



*Momijigari*

紅葉狩り

Caccia alle  
foglie d'acero

Autumn leaves information		
KIYOMIZU 清水寺	Southeast Area	
KOUDAIJI 高台寺	Southeast Area	
NANZENJI 南禅寺	Southeast Area	
SANZENIN 三千院	Northeast Area	
KIBUNE 貴船	Northeast Area	
ARASHIYAMA 嵐山	Arashiyama Area	
TOUFUKUJI 東福寺	Southeast Area	

0-30%  30-60%  60-80%  80-100% 





# Nikko



Inizio / metà ottobre

# Kanazawa



**Fine ottobre / Inizio novembre**





神輿  
祭り

Mikoshi Matsuri



# 神輿 Mikoshi

Onorevole palanchino



## **Lati negativi dell'autunno :**

- le temperature potrebbero essere ancora molto elevate**

- c'è ancora la possibilità di incappare in un tifone (quest'anno, l'ultimo tifone della stagione è stato a metà ottobre ed ha devastato la zona nord-est del paese con venti di oltre 200 kmh**



**Periodo  
consigliato per  
intraprendere il  
cammino di  
Shikoku o il  
Kumano kodo.  
la massima ad  
inizio ottobre a  
Kyoto è attorno ai  
22°,  
a novembre 17°**

# 冬 *Fuyu*



# Inverno









# 松竹梅 Sho-Chiku-Bai

«Amici dell’Inverno»



# Hokkaido d'inverno





# Yuki Matsuri a Sapporo



**Nell'  
estremo  
Nord:  
Abashiri**



## **Lati positivi dell'inverno :**

- Il numero di turisti si riduce notevolmente**
- Costo dei voli e delle strutture ricettive si riduce**
- Zuppe calde**
- Onsen con vasche all'aperto**

## Lati negativi:

-Le ore di luce si riducono ulteriormente  
(molti parchi e musei chiudono prima!)

- Possibile maltempo con bufere di vento o  
neve che potrebbero causare problemi nei  
trasporti

Le temperature fredde (non rigide ma fredde)  
nelle strutture tipiche come ryokan o templi  
si fanno sentire!!specialmente nei bagni!

# 炬燵Kotatsu





春 Haru

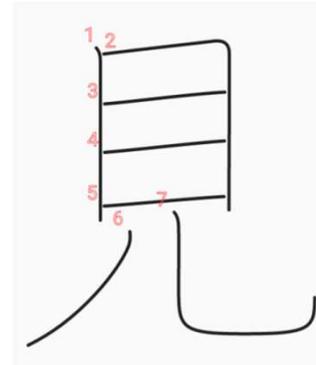
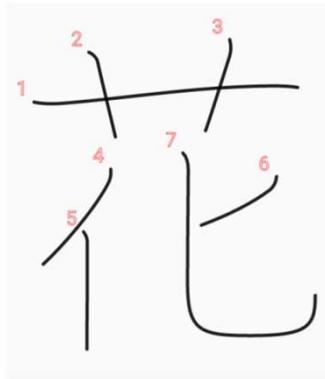
*Primavera*



# 花見 Hanami

花 *Hana: Fiore*

見 *Mi: Guardare*



*L'Osservazione dei fiori*



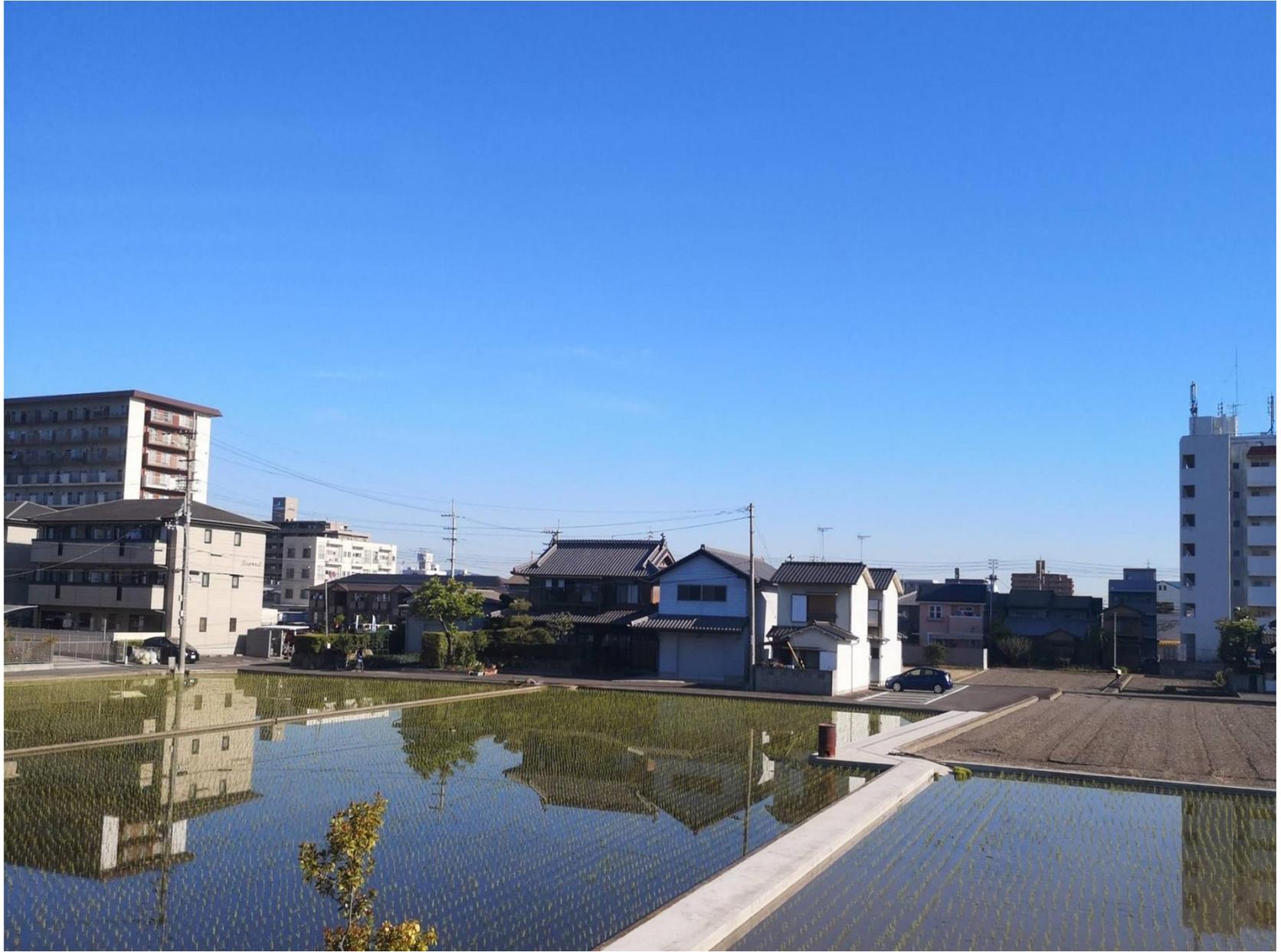
**«L 'Hanami, l'osservazione della fioritura, attira in questo luogo migliaia di giapponesi affascinati dall'evento, per loro solenne. La breve esistenza e la sensibilità del fiore di ciliegio lo rendono il simbolo della fragilità e allo stesso tempo della bellezza della vita. Una pura rinascita.»**

*Mono no aware*  
物の哀れ

*“Il sentimento  
delle cose”*









修行大師御尊像

修行大師御尊像  
建立  
昭和二十一年

今昔、修行の志士を象徴の技法を施してあります。  
師匠の若は修行大師御尊像でございます。二〇〇二年三月十八日、まゝてお大師様  
使われられたまひつて一區の地が地味、大初を志士とてくし廻しにのれお大師様  
二〇〇二年三月三日、修行の志士を象徴の技法を施してあります。お大師様御尊像  
二〇〇二年三月三日、修行の志士を象徴の技法を施してあります。お大師様御尊像  
若者にとてお大師様の志士を象徴の技法を施してあります。お大師様御尊像  
心とめ念すれば、必ずお大師様は修行の志士を象徴の技法を施してあります。お大師様御尊像  
念ふお大師様には、必ずお大師様は修行の志士を象徴の技法を施してあります。お大師様御尊像  
納めてあります。お大師様御尊像



# *Golden Week*



**29 Aprile**

30 Aprile

1 Maggio

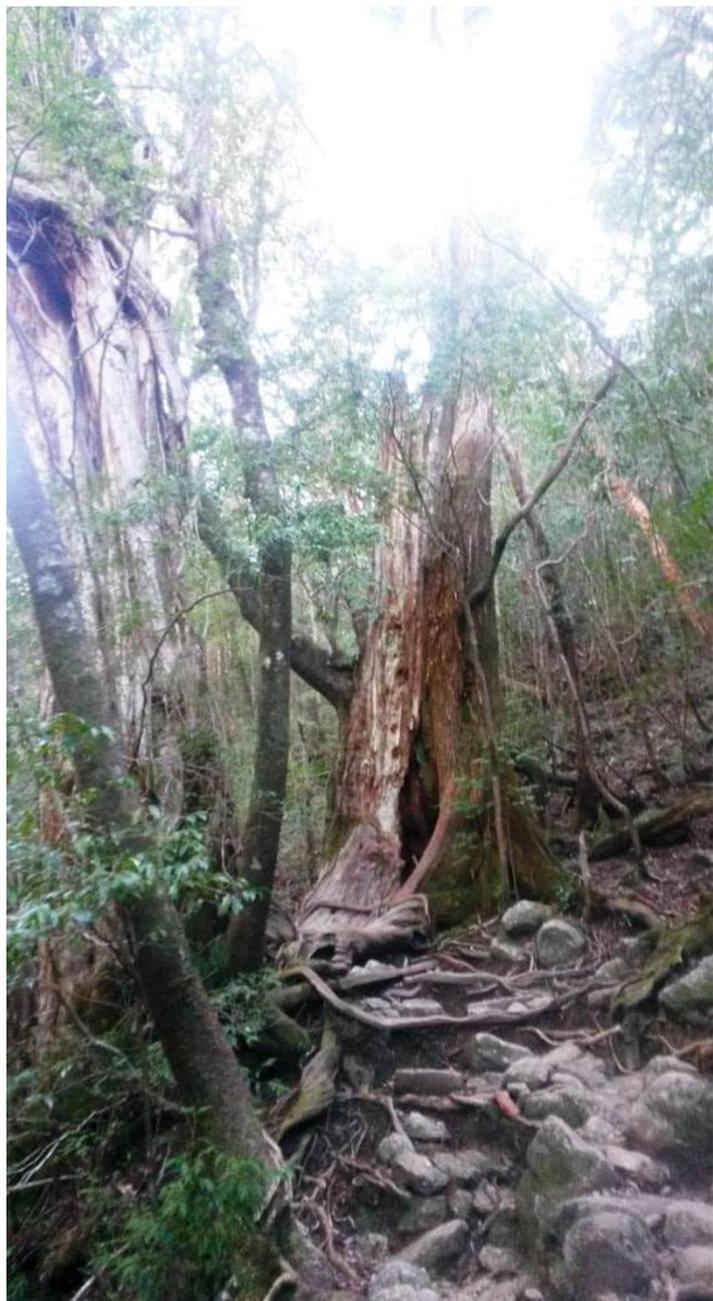
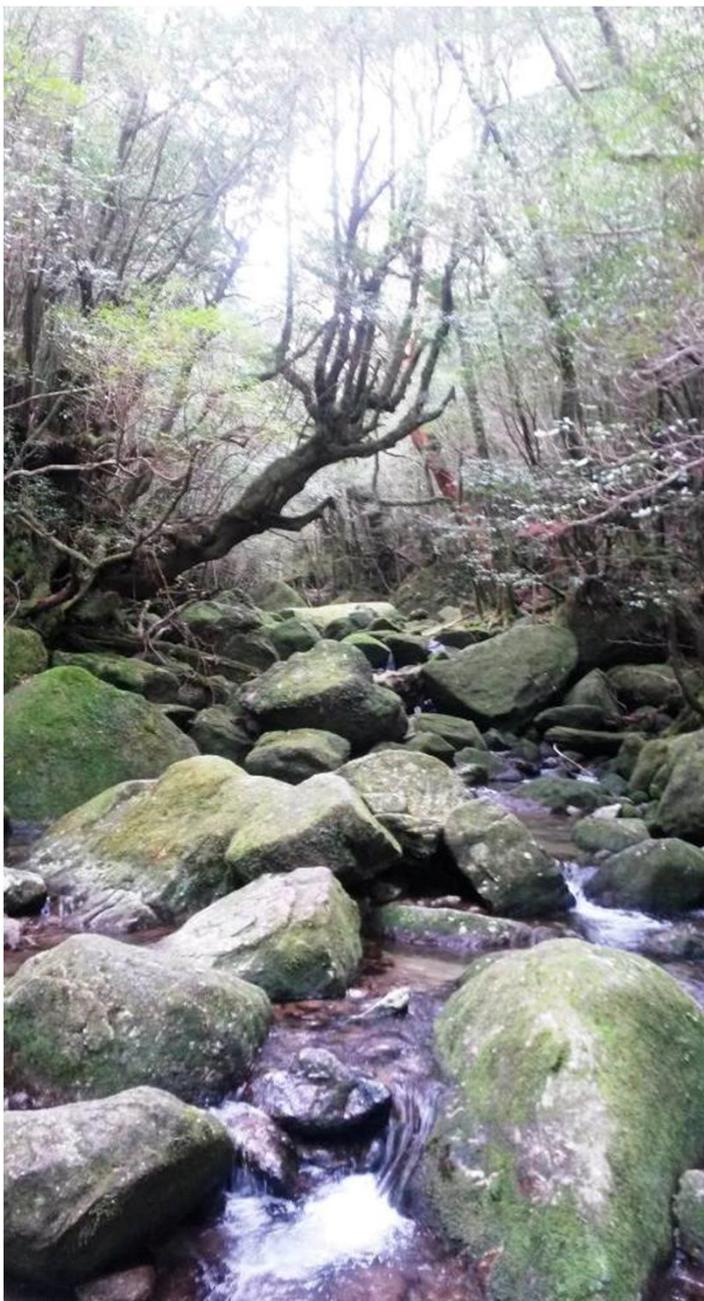
2 Maggio

**3 Maggio**

**4 Maggio**

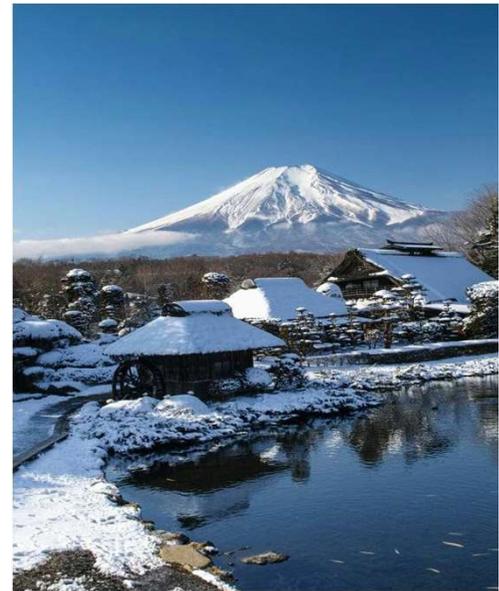
**5 Maggio**

*I  
s  
o  
l  
e  
  
T  
r  
o  
p  
i  
c  
a  
l  
i*





# Qual'è la stagione migliore per visitare il Giappone?



**Non esiste una stagione migliore o peggiore, ma ogni periodo offre possibilità diverse in grado di soddisfare ogni esigenza!**

**Il Giappone può regalare emozioni in ogni stagione!**



# **Incontro 2**

**Martedì 17 Gennaio**

**Ore 15:00**

# Parte prima

## « Mitologia giapponese »



# Parte seconda

## «Etichetta a tavola, cibi e ristorazione»

### Etichetta a Tavola



### Cibi e Ristorazione





*Grazie per l'attenzione*